



AIR DOLL (2009)

Hirokazu Kore-eda

Filma – La película

Panpina puzgarri bat Tokioko apartamentu xume batean bizi da. Ez da mugitzen, ez du hitzik egiten. Adin ertaineko gizon baten lagun, maitale, bakarra da. Panpinaren jabeak hitz egiten dio, bainatu egiten du eta maitasuna egiten dio, egunero, lanetik atera ondoren.

Eguneroko errutina ordea hautsi egiten da fantasia errealitate bihurtzen denean. Bat batean, panpina bizirik dago eta arima du. Ez du ulertzen zer gertatzen ari den, baina hor kanpoan ezagutzea merezi duen mundu bat dagoela ohartzen da, leihotik begiratu orduko guztiz liluratuta geratzean. Bideo denda batean sartzean, Junichi ezagutzen du eta berarekin maitemintzen da. Egun batean ordea,...

Ipuin itxura duen film honek, gaur egungo gaien inguruan ere hausnartzen du, hala nola, hiri handietan pertsonen arteko komunikazio faltaz, maitasunaz, norberaren buruaren ezagutzaz.

Fitxa - Ficha

Kúki ninyō (Japón, 2009) - 125 min
Zuzendaritza - Dirección: **Hirokazu Kore-eda**
Gidoia - Guión: **Hirokazu Kore-eda**
Argazkia - Fotografía: **Pin Bing Lee**
Muntaia - Montaje: **Hirokazu Kore-eda**
Produkzioa - Producción: **Engine Film, Bandai Visual Company, TV Man Union, Eisei Gekijo, Asmik Ace Entertainment**
Aktoreak - Intérpretes: **Doona Bae (Nozomi, muñeca hinchable), Arata (Junichi), Itsuji Itao (Hideo), Joe Odagiri (Sonoda), Masay Takahashi (Keiichi, el anciano)**

Sinopsia - Sinopsis

Una muñeca hinchable de tamaño natural vive en un modesto piso de Tokio. No habla ni se mueve. Pero es la única compañera de su amo, un hombre de mediana edad. Él le habla, la baña y le hace el amor cada día cuando vuelve del trabajo.

La rutina diaria se rompe cuando la fantasía se hace realidad. De pronto, la Muñeca Hinchable cobra vida y tiene alma. Acaba de nacer y no entiende lo que ocurre a su alrededor, aunque se da cuenta de que existe un mundo esperando a ser explorado más allá de las paredes del piso. Con el tiempo se atreve a salir al mundo exterior, y la Muñeca Hinchable se siente fascinada por todo lo que ve. Conoce a muchas personas de todo tipo, pero ninguna es capaz de explicarle lo que significa "estar vivo".

Un día, la Muñeca Hinchable entra en un videoclub y su mundo cambia para siempre. Conoce a Junichi, el vendedor, del que se enamora inmediatamente. Decide trabajar en la tienda, y la pareja se une más con cada día que pasa. Van al cine, recorren la ciudad juntos, como dos novios. Todo es maravilloso para la Muñeca Hinchable hasta que se corta la mano accidentalmente y empieza a deshincharse delante de Junichi...

Zuzendaria - Director



Hirokazu Kore-eda (Tokio, Japón, 1962), después de licenciarse en la facultad de Literatura de la Universidad de Waseda, empezó a trabajar para TV Man Union, una importante productora de televisión, donde dirigió numerosos documentales premiados internacionalmente.

Su primer largo, *Maboroshi no hikari*, ganó el Osella d'Oro en el Festival de Venecia 1995. Su segunda película, *Wandafuru raifu (Después de la vida)* (1999), se estrenó en más de

30 países. Su tercera película, *Distance*, fue seleccionada a concurso por el Festival de Cannes 2001. *Nadie sabe* ganó el Premio al Mejor Actor (Yagira Yuuya) en el Festival de Cannes 2004 y fue muy aclamada en todo el mundo. En 2006 escribió y dirigió *Hana*, su primera película de época, en la que exploraba el mundo de los samuráis y de la revancha en el periodo Edo. En 2008, *Still Walking*, basada en una experiencia personal, se estrenó en el Festival de Toronto y obtuvo el Premio al Mejor Director en los Premios del Cine Asiático y el Premio Astor de Oro en el Festival Internacional de Mar del Plata. Ese mismo año dirigió su primer documental en formato largometraje, *Daijobu de aruyo ni: Cocco owaranai tabi*, en el que sigue al cantautor japonés Cocco durante una gira.

Zuzendariaren Oharrak – Notas del Director

El cómic *La figura neumática de una chica*, de Yoshiie Gouda, salió a la venta en febrero de 2000, publicado por Shogakukan. Recuerdo lo mucho que me perturbó ese manga. La muñeca, a la que el ser amado insufla vida, pasea por la ciudad de noche mientras se dice a sí misma: "Su aliento llena mi cuerpo vacío. Posiblemente nunca pueda hincharme a mí misma. Pero aunque signifique el fin de mi vida, no me importa". La muñeca está decidida a disfrutar de la vida aunque eso signifique morir. "*Me siento triste y feliz a la vez*", dice. Creo que esta frase es inherente a nuestras vidas, describe perfectamente nuestras "*tristes y alegres vidas*".

Había decidido que solo dirigiría películas a partir de ideas originales mías, pero con esta historia sentí que debía hacer una excepción y empecé a desarrollarla inmediatamente. Acabé el tratamiento y un resumen de la trama en el invierno de 2001. Ocho años después, la largamente esperada película ha cobrado vida.

"La vida parece estar construida de forma que nadie pueda vivirla solo".

Estos tres versos proceden del poema *La vida es*, del famoso poeta japonés Yoshino Hiroshi. En mi opinión, reflejan el mundo en que vivimos y las vidas de los personajes de la película. También uso el poema simbólicamente en la película. Quiero que los personajes se comuniquen y se conecten a través de la muñeca hinchable. Mediante esta conexión, crecen y cambian. Refleja mi opinión del mundo y de sus habitantes; la verdad y la belleza de la vida dependen del crecimiento y del cambio.

A primera vista, la película puede parecer una historia de amor, pero esconde preguntas acerca de la naturaleza humana: *¿Pueden las personas llenar su propio vacío? ¿Cuál es el significado de la vida? ¿Qué es un ser humano?*

Elkarrizketa – Entrevista

Una entrevista con Hirozaku Kore-Eda

Excepto *Maboroshi no hikari*, todas sus películas se basan en historias reales. *Air Doll* es la segunda que parte de una historia de ficción; esta vez, de un cómic de 20 páginas. ¿Qué le ha empujado a llevarlo a la gran pantalla?

Cuando leí la escena en que la muñeca hinchable derrama una lágrima, pierde el aire que lleva dentro y se llena con la respiración del hombre al que ama, me pareció muy erótica. También me pareció una escena muy cinematográfica. No había rodado nada igual antes, y me apetecía intentarlo. Era hacer el amor a través de la respiración, y estaba convencido de que podía expresarlo tanto cinematográfica como metafóricamente.

Había otra cosa que siempre me había apetecido hacer desde mis tiempos de documentalista para televisión: explorar la forma en que la gente interactúa a un nivel emocional profundo. Creo que la idea de que la respiración de alguien insufla vida es una forma muy íntima de interacción y satisfacción. Me intrigaba el contraste entre el ser humano que intenta realizarse por sí solo y la muñeca a la que realiza otro. *Maboroshi no hikari* fue un proyecto que me mandó mi productor; ahora, por primera vez, quería hacer una película basada en algo diferente. Significaba mucho para mí poder desarrollar el tema recurrente en mi obra a través del personaje de una muñeca hinchable.

Ha desarrollado personajes secundarios muy interesantes, ¿cómo lo ha conseguido?

Se me ocurrió usar personajes femeninos de edades diferentes para que contrastasen con el proceso de envejecimiento de la muñeca, y así retratar el vacío de estos personajes. Por ejemplo, una chica intenta luchar contra el vacío comiendo, pero la muñeca no puede comer. Otra mujer tiene miedo de envejecer, pero la muñeca decide disfrutar de la vida y deja atrás la bomba que la hincha; no le importa envejecer.

Todos los personajes, sean del sexo que sean, están solos. Para los personajes femeninos, las palabras clave son "vacío" y "ausencia". Para los masculinos, son "sustitución" y "perversión". Los hombres de la película no van directamente al objeto de su deseo, escogen soluciones alternativas. Son hombres perversos que desean la muerte, no la vida. Estas son las personas que he intentado retratar. Es una película acerca de la soledad de la vida urbana.

***Air Doll* transcurre en Tokio, pero no en la ciudad moderna que solemos ver. ¿Por qué decidió rodar en los barrios más antiguos?**

Quise rodar en una zona que pronto desaparecerá para siempre. Desde el principio pensé en un edificio destaralado con muy pocos vecinos y unas torres de pisos detrás.

Es la primera vez que trabaja con un equipo artístico y técnico tan panasiático. ¿Por qué escogió a la actriz coreana Du-na Bae para el papel principal?

La primera vez que la vi fue en la película *Goyangileul butaghae* (Cuida del gato). Me quedé impresionado y me pareció fantástica en otras películas, como *Flandersui gae* (Perro ladrador poco

mordedor) y *Linda Linda Linda*. Soy un fan suyo. Pero a pesar de eso, es difícil rodar una película en Tokio con material adecuado para una actriz extranjera. En este caso pensé que era posible porque podía empezar hablando solo unas pocas palabras.

Háblenos de su colaboración con el director de fotografía taiwanés Mark Ping-Bing Lee.

Nunca me había gustado que la cámara se moviera mucho, pero me sorprendió cuánto me atraían los movimientos de cámara de Mark. Hace *travelings* larguísimo, pero nunca se nota la presencia de la cámara. No mueve la cámara sin tener una razón de peso. Antes de colocar los raíles, estudia su relación con lo que filma y entiende las emociones de los personajes. Son sus dos prioridades. Cuando vi *Deseando amar* (*Fa yeung nin wa*), lo que más me gustó fue ver cómo rodó a los actores por encima de los objetos. Le pedí que hiciera lo mismo en esta película de vez en cuando (ríe) y lo ha hecho de maravilla. También me quedé sorprendido al ver la frescura de las casas japonesas y de los paisajes urbanos vistos a través de sus objetivos. Los *travelings* sobre un suelo cubierto de tatamis no suelen funcionar, pero lo ha hecho de maravilla.

Hacia ocho años que no dirigía a Arata, desde *Distance*, y antes en *Wandáfuru raifu* (Después de la vida), ¿cómo ha sido volver a trabajar con él? ¿Por qué escogió a un cómic muy popular, Ito Tsuji, para el papel de Hideo?

Me gusta mucho Arata, sobre todo su voz. Últimamente ha encarnado a unos personajes nada corrientes, y al principio dudé si ofrecerle el papel, pero pensé en él desde el principio, e hice caso a mi instinto. Ha madurado mucho desde *Wandáfuru raifu* (Después de la vida); ahora entiende realmente lo que significa ser actor.

¿Y Joe Odagiri? Su personaje, el fabricante de muñecas, ¿es una metáfora de Dios?

Más que Dios, diría que su personaje es un creador, un padre. Es un poco como el Dr. Frankenstein. Hablé con una persona que hace muñecas en Orient Industry, el primer fabricante de muñecas tamaño natural de Japón. Es un hombre sumamente interesante. Se esfuerza en que no se vean las costuras en los cuerpos de las muñecas, que mantengan una temperatura corporal y que sus labios tengan la misma textura que los labios humanos. Es un auténtico profesional al que no se le escapa ni un detalle. Cuando la conversación giró hacia temas más filosóficos y hablamos de cosas como "si una muñeca podía tener alma", lo que me dijo me impresionó. De hecho, gran parte de los diálogos de Joe Odagiri están basados en lo que me dijo este hombre, incluso la frase "¿Todo lo que has visto en el mundo es triste?".



HURRENGO ASTEA – PRÓXIMA SEMANA

Entre nosotros (2009), de Maren Ade

"Uno de los retratos más salvajes, completos y perfectos de la maraña romántica"
Nando Salva, *El Periódico*